

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom
13.11.2025

Seduta del

Uhr – Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio Comunale.

	AE AG	AU AI		AE AG	AU AI
HOLZNER Christoph			BRAUNHOFFER ÜBERBACHER Petra Maria		
DIRLER Alexander			EGGER Simon		
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth			GASSEBNER STEINKELLER Maria		
GASSER Richard			HOLZNER Peter Michael		
KRÖSS Roswitha			LINGER Patrick		
LOCHMANN Annabell Elisabeth			OBERRAUCH Manfred Josef	X	
PALLWEBER Erich	X		PIXNER Karin Greti		
TRIBUS Mathias					

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

HOLZNER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Verleihung von Ehrungen im Sinne der
Gemeindeverordnung über die Verleihung von
Ehrungen**

OGGETTO

**Conferimento di onorificenze ai sensi del
regolamento comunale sul conferimento di
onorificenze**

Vorausgeschickt,

dass der Gemeinderat die Gemeindeverordnung für die Verleihung von Ehrungen mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 25.09.2025 genehmigt hat;

dass die Gemeinde Tisens gemäß genannter Gemeindeverordnung folgende Arten der Ehrung verleihen kann:

a) die **Ehrenbürgerschaft**: kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihre Leistungen in außerordentlichem Maße für die Gemeinde Tisens und ihre Bürger eingesetzt haben;

b) die **Ehrennadel**: kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben;

c) die **Ehrenurkunde**: wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls;

Nach Einsichtnahme in die Vorschläge des Gemeindeausschusses, welche dem Gemeinderat nun vorgelegt werden;

Nach kurzer Diskussion, für angebracht erachtet, folgende Personen vorzuschlagen:

a) Ehrenbürgerschaft/cittadinanza onoraria del comune:

Alfred Psailer

P. Alois Hillebrand

b) Ehrennadel/spillo onorario

Ganterer Peter Sebastian

Hafner Egger Maria Frieda

Hillebrand Adalbert

Knoll Thomas

Langebner Walter Wilhelm Hermann

Matscher Christoph

c) Ehrenurkunde/attestato di benemerenzza

Geiser Linger Anna

Hillebrand Markus

Lochmann Hubert

Mair Anton Nikolaus

Schenk Schweitzer Reinhilde Josefa

Wiest Robert

Zudem wird vorgeschlagen, Sportler und Sportmannschaften aus Tisens mit herausragenden Leistungen auf Landes-, regionaler oder staatlicher Ebene mit einer Ehrenurkunde zu ehren:

Premesso,

che il Consiglio comunale ha approvato il Regolamento comunale per il conferimento di onorificenze con delibera consiliare n. 43 del 25.09.2025;

che il Comune di Tesimo può conferire i seguenti tipi d'onorificenza ai sensi del predetto regolamento comunale:

a) la **cittadinanza onoraria del comune**: può essere conferita a persone che si sono distinte per meri straordinari per il bene del Comune di Tesimo e i suoi cittadini;

b) lo **spillo onorario**: può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune;

c) l'**attestato di benemerenzza**: viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune;

Viste le proposte della Giunta comunale, che vengono presentate ora al Consiglio comunale;

Dopo breve discussione ritenuto opportuno proporre le seguenti persone:

Si propone inoltre di premiare con un attestato di benemerenzza atleti e squadre sportive di Tesimo che si sono distinte a livello regionale, provinciale o nazionale:

Frei Mathias

Frei Sebastian

Mair Tobias

Pircher Meinhard

Schwienbacher Simon

(Jahrgang 2012/2013);

- ASC Laugen – Sektion Handball U14 Damen
(Jahrgang 2011/2012);

- ASC Laugen – Sektion Handball U16 Damen
(Jahrgang 2009 und jünger);

- ASC Laugen – Sektion Handball U18 Damen
(Jahrgang 2007 und jünger);

Nach Einsichtnahme in

- die Lebensläufe und Berichte über die vorgeschlagenen Personen;
- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;
- die geltende Gemeindegatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Gemeindegatzung;
- die geltende Geschäftsordnung des Gemeinderates;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (i12U1hORS1mgo3ksfS5y/mg93uV1ZzXYc1bxnYQT4Hw=)
- buchhalterische Gutachten (mxCLN/SKCSCTrO7IVtvMRfrBxCf3EcuefdcRto3Vebw=)

B E S C H L I E ß T D E R G E M E I N D E R A T

Mit 13 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, bei 13 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben,

- 1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen und im Sinne der geltenden Gemeindeverordnung für die Verleihung von Ehrungen an folgende Personen der Gemeinde Tisens eine Ehrung zu verleihen:

a) Ehrenbürgerschaft/cittadinanza onoraria del comune:

Alfred Psailer

P. Alois Hillebrand

b) Ehrennadel/spillo onorario

Ganterer Peter Sebastian

Hafner Egger Maria Frieda

Hillebrand Adalbert

Knoll Thomas

Langebner Walter Wilhelm Hermann

(classe 2012/2013);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U14
(classe 2011/2012);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U16
(classe 2009 e dopo);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U18
(classe 2007 e dopo);

Visti

- i curriculum vitae e le relazioni sulle persone proposte;
- il vigente documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione;
- il piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;
- il vigente statuto comunale;
- il vigente regolamento interno del consiglio comunale;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (i12U1hORS1mgo3ksfS5y/mg93uV1ZzXYc1bxnYQT4Hw=)
- alla regolarità contabile (mxCLN/SKCSCTrO7IVtvMRfrBxCf3EcuefdcRto3Vebw=)

I L C O N S I G L I O C O M U N A L E D E L I B E R A

Con n. 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensione su 13 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano;

- 1) di conferire per i motivi indicati in premessa e ai sensi del vigente Regolamento comunale per il conferimento di onorificenze un'onorificenza alle seguenti persone del Comune di Tesimo:

Matscher Christoph

c) Ehrenurkunde/attestato di benemerenzia

Geiser Linger Anna

Hillebrand Markus

Lochmann Hubert

Mair Anton Nikolaus

Schenk Schweitzer Reinhilde Josefa

Wiest Robert

- 2) zudem Sportler und Sportmannschaften aus Tisens mit herausragenden Leistungen auf Landes-, regionaler oder staatlicher Ebene mit einer Ehrenurkunde zu ehren:

- 2) di premiare con un attestato di benemerenzia atleti e squadre sportive di Tesimo che si sono distinte a livello regionale, provinciale o nazionale:

Frei Mathias

Frei Sebastian

Mair Tobias

Pircher Meinhard

Schwienbacher Simon

- ASC Laugen – Sektion Handball U13 Damen (Jahrgang 2012/2013);

- ASC Laugen – Sektion Handball U14 Damen (Jahrgang 2011/2012);

- ASC Laugen – Sektion Handball U16 Damen (Jahrgang 2009 und jünger);

- ASC Laugen – Sektion Handball U18 Damen (Jahrgang 2007 und jünger);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U13 (classe 2012/2013);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U14 (classe 2011/2012);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U16 (classe 2009 e dopo);

- ASC Laugen – Sezione pallamano femminile U18 (classe 2007 e dopo);

- 3) festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

- 3) di dare atto che la presente deliberazione non implica alcuna spesa e/o entrata;

- 4) die Durchführung der Feierlichkeiten der Ehrung und die damit zusammenhängenden Spesen mit getrennter Maßnahme festzulegen;

- 4) di stabilire con provvedimento separato le modalità del conferimento delle onorificenze e le relative spese;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale